

المعاهدة الدولية

بشأن الموارد الوراثية النباتية
للأغذية والزراعة



منظمة
الأغذية والزراعة
للأمم المتحدة



A

المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة
الاجتماع الخامس لمجموعة العمل المفتوحة العضوية المخصصة المعنية بتعزيز سير عمل النظام المتعدد الأطراف
جنيف، سويسرا، 12-14 يوليو/تموز 2016
مشروع جدول الأعمال التفصيلي المؤقت والجدول الزمني المبدئي المؤقت

البند 1- افتتاح الدورة

1 - سيفتتح الرئيسان المشاركان الاجتماع الخامس لمجموعة العمل في تمام الساعة العاشرة من صباح يوم 12 يوليو/تموز. وسوف يقدمان معلومات محدثة عن العمل الذي تم الاضطلاع به منذ انعقاد الدورة السادسة للجهاز الرئاسي ورؤيتهما عن سبيل المضي قدماً.

البند 2- انتخاب الرئيسين المشاركين

- 2 - قرر الجهاز الرئاسي، بموجب القرار 2013/2، أن تنتخب مجموعة العمل موظفيها على النحو التالي:
- ” تنتخب مجموعة العمل رئيسين مشاركين من بين ممثلي الأعضاء في مجموعة العمل. ويتشارك الرئيسان في رئاسة اجتماعات مجموعة العمل وممارسة المهام الأخرى حسب ما يلزم لتيسير عملها.”
- 3 - وإن مجموعة العمل مدعوة إلى انتخاب رئيس مشارك في إطار هذا البند من جدول الأعمال.

طُبِعَ عدد محدود من هذه الوثيقة من أجل الحدّ من تأثيرات عمليات المنظمة على البيئة والمساهمة في عدم التأثير على المناخ. يرجى من السادة المندوبين والمراقبين التكرم بإحضار نسخهم معهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية منها

البند 3- اعتماد جدول الأعمال والجدول الزمني

- 4 - تتضمن هذه الوثيقة تفاصيل جدول الأعمال المؤقت¹ وتنطوي على جدول زمني مقترح لتنظر فيه مجموعة العمل. وترد القائمة بوثائق هذه الدورة في وثيقة المعلومات بعنوان قائمة الوثائق².
- 5 - وإن مجموعة العمل مدعوة إلى النظر في جدول الأعمال المؤقت والجدول الزمني المبدئي المؤقت المقترح في هذه الوثيقة لتعتمد جدول أعمالها وتنظم عملها لهذه الدورة. وفي هذا السياق، يتعين على مجموعة العمل مراعاة القرار 2015/1، بعنوان التدابير الرامية إلى تعزيز سير عمل النظام المتعدد الأطراف للحصول على الموارد وتقاسم منافعها³، الذي يرد فيه الطلب الذي قدّمه الجهاز الرئاسي إلى مجموعة العمل هذه للفترة المالية الحالية، والقرار 2013/2، بعنوان تنفيذ استراتيجية تمويلية المعاهدة الدولية⁴، الذي يحتوي الجزء الرابع منه على الاختصاصات المتعلقة بإنشاء مجموعة العمل.

البند 4- إعداد مسودة معدّلة كاملة للاتفاق الموحد لنقل المواد تركز بشكل خاص على تطوير نظام اشتراك

- 6 - طلب الجهاز الرئيسي في دورته السادسة، إلى مجموعة العمل القيام بما يلي:
- "إعداد مسودة معدّلة كاملة للاتفاق الموحد لنقل المواد تركز بشكل خاص على تطوير نظام اشتراك وتُعفي من الحاجة إلى أي صك قانوني آخر خاصة من خلال مراجعة المادة 6-11 من الاتفاق الموحد لنقل المواد (الاتفاق)؛"
- 7 - كما طلب الجهاز الرئيسي من مجموعة العمل أن تعمل على أساس نصوص مقترحة لعرضها على الرئيسيين المشاركين، بما في ذلك مسودة معدّلة كاملة للاتفاق من أجل الاجتماع الأول لمجموعة العمل.
- 8 - ولقد تم إعداد الوثيقة IT/OWG-EFMLS-5/16/3، بعنوان المسودة المعدّلة الثانية للاتفاق الموحد لنقل المواد: مقترح الرئيسيين المشاركين وفقاً للتوجيهات الصادرة عن مجموعة العمل في اجتماعها الرابع والقرارات الصادرة عن الجهاز الرئاسي في دورته السادسة.
- 9 - وفي أعقاب القرار 2015/1، استُخدمت مصادر معلومات متنوعة لدى الإعداد للمسودة المعدّلة للاتفاق، بما في ذلك مساهمات خطية من الأطراف المتعاقدة وأصحاب المصلحة المعنيين. وترد ملاحظات الأطراف المتعاقدة وأصحاب

¹ الوثيقة IT/OWG-EFMLS-5/16/1، مشروع جدول الأعمال المؤقت.

² الوثيقة IT/OWG-EFMLS-5/16/inf.1

³ <http://www.planttreaty.org/content/resolution-012015-measures-enhance-functioning-multilateral-system-access-and-benefit-sharin>

⁴ <http://www.planttreaty.org/content/resolution-22013-implementation-funding-strategy-international-treaty>

المصلحة المعنيين في الوثيقة 3 IT/OWG-EFMLS-5/16/Inf. كما نظر الرئيس المشاركان في التوصيات التي وردت ههما من المجموعات الثلاث لأصدقاء الرئيسين المشاركين بشأن فئات المستخدمين والمحاصيل؛ وآليات الوصول ومعدلات الدفع وإمكانية إضافة بند إنهاء الاتفاق. ويرد ، في الوثيقة 4 IT/OWG-EFMLS-5/16/4، ملخص الرئيسين المشاركين عن نتائج مناقشات مجموعات أصدقاء الرئيسين المشاركين.⁵

10 - واستناداً إلى المعلومات المقدمة، تم إعداد مشروع التوصيات التالية بتوجيه من الرئيسين المشاركين، في محاولة لتيسير مناقشات مجموعة العمل في هذا الاجتماع، من أجل المضي قدماً في تعديل:

التوصية 1- مجموعات المحاصيل: أوصت مجموعة العمل بتفادي إدراج مجموعات للمحاصيل في الاتفاق الموحد لنقل المواد المعدل، بغية الحفاظ على بساطة العمليات ضمن الاتفاق وتجنب تعقيدات غير ضرورية في استخدام المواد ضمن النظام المتعدد الأطراف.

التوصية 2 - مجموعات المستخدمين: أوصت مجموعة العمل بأن يستند أي تصنيف لمستخدمي النظام المتعدد الأطراف في الاتفاق المعدل، إذا لزم الأمر، إلى مستويات العائدات أو المبيعات المتعلقة باستخدامهم للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة.

التوصية 3 - بند إنهاء الاتفاق: أوصت مجموعة العمل باستخدام مصطلح الانسحاب بدلاً من الإنهاء. ولم توافق على البند في هذا البند إلا بعد تعديل باقي الاتفاق من قبل مجموعة العمل، وطلبت تقديم مشروع اقتراح لبند الانسحاب على أن يكون جاهزاً لمناقشته خلال الاجتماع السادس لمجموعة العمل.

التوصية 4 - المدفوعات الطوعية: أوصت مجموعة العمل بأن تكون جميع المدفوعات إلزامية في الاتفاق المعدل. وأشارت إلى أن الجهاز الرئاسي قادر على القيام بمثل هذا التغيير عن طريق استخدام الاستعراضات المنصوص عليها في المادة 13-2 (د) (2)، مما يسمح أيضاً بتمييز المستخدمين. ويمكن للجهاز الرئاسي أن يحدد بعد ذلك معدلات مختلفة لمنتجات المستخدمين. ولهذا السبب لن تعود المادة 6-8 سارية.

التوصية 5- نظام الاشتراك: ركزت مجموعة العمل في اجتماعها الخامس عن وضع نظام اشتراك وتنفيذه المحتمل من خلال مراجعة المادة 6-11 والملحق 3، على النحو المقدم من الرئيسين المشاركين في المسودة المعدلة للاتفاق. وقدمت التوصيات التالية بهدف وضع اللمسات الأخيرة على نظام الاشتراك في اجتماعها السادس:

• [...] .

التوصية 6- التغييرات الفنية والتحديثات: ذكرت مجموعة العمل بأنها أوصت في اجتماعها الثالث بإدخال

⁵ وترد التقارير الكاملة لمجموعات أصدقاء الرئيسين المشاركين في الوثائق 4 IT/OWG-EFMLS-5/16/Inf و 5 IT/OWG-EFMLS-5/16/Inf.

تغييرات لتحسين وضوح الاتفاق وسهولة استخدامه مع الأخذ بعين الاعتبار الأعمال السابقة التي قامت بها اللجنة الفنية الاستشارية المخصصة المعنية بالاتفاق الموحد لنقل المواد والنظام المتعدد الأطراف. كما يتيح تعديل الاتفاق فرصة دمج عدد من التحديثات لتنفيذ قرارات الجهاز الرئاسي ذات الصلة. وأدخلت مجموعة العمل عدداً من هذه التغييرات في المسودة المعدلة للاتفاق.

التوصية 7- مسودة الاتفاق المعدل: ويرد مشروع الاتفاق المنقح الذي تمخض عنه الاجتماع الخامس لمجموعة العمل في المرفق عشرين بتقرير الاجتماع. وقدمت مجموعة العمل التوصيات التالية بهدف وضع اللمسات الأخيرة على مسودة الاتفاق المعدلة في اجتماعها السادس [...]

البند 5- تعزيز سير عمل النظام المتعدد الأطراف: التدابير التي تلي إعداد المسودة المعدلة الكاملة للاتفاق الموحد لنقل المواد

11 - كانت مجموعة العمل، في تقريرها إلى الجهاز الرئاسي، قد ركزت على صعوبة تجاوز المشاكل الهيكلية في طريقة العمل الحالية للنظام المتعدد الأطراف ما لم يُعدّل الاتفاق، وأن عدم تجاوز هذه المشاكل الهيكلية في مجريات العمل الحالية للنظام قد تهدد مستقبل المعاهدة ككل.

12 - وأوصت مجموعة العمل الجهاز الرئاسي بمعالجة الشواغل الحالية المتعلقة بالمكونات الهيكلية للمعاهدة. وبنظر الرئيسين المشاركين، تتضمن المكونات الهيكلية الواجب معالجتها، نطاق النظام المتعدد الأطراف واستراتيجية التمويل، إلى جانب علاقة ذلك مع تنفيذ البروتوكول ناغويا. وسيدعم تعزيز هذا النوع من المكونات تعزيز النظام المتعدد الأطراف. وسيقتضي ذلك من الجهاز الرئاسي اتخاذ بعض القرارات الواسعة النطاق التي يمكن على أساسها وضع آليات جديدة بشكل أكثر تكاملاً.

13 - وسيقدّم الرئيسان المشاركون، في إطار هذا البند من جدول الأعمال، مذكرة بشأن تعزيز سير عمل النظام المتعدد الأطراف: التدابير التي تلي إعداد الاتفاق الموحد لنقل المواد المعدل لتمكين مجموعة العمل من إجراء المزيد من المناقشات للبحث عن حلول هيكلية من شأنها تعزيز سير عمل النظام المتعدد الأطراف والمعاهدة ككل. وترد المذكرة في الوثيقة IT/OWG-EFMLS-5/16/5.

البند 6- التحضيرات للاجتماع السادس لمجموعة العمل

14 - من المزمع عقد الاجتماع السادس لمجموعة العمل في روما (إيطاليا) في الفترة من 15 إلى 19 نوفمبر/تشرين الثاني 2016. ويُنظَّم الاجتماع عقب الاجتماع الثامن للجنة الاستشارية المخصصة المعنية باستراتيجية التمويل، مما سيوفّر قاعدة لاستعراض استراتيجية التمويل من جانب الجهاز الرئاسي، بغرض تعزيز سير عمله.

15 - ومن غير المزمع عقد أي اجتماعات إضافية لمجموعة العمل خلال الفترة المالية الحالية ويتعيّن على مجموعة العمل الأخذ في الحسبان أن الجهاز الرئاسي طلب منها أن تقدم نتائجها "قبل ستة أشهر على الأقل من انعقاد الدورة السابعة للجهاز الرئاسي، بما يتيح إجراء المشاورات والتحضيرات اللازمة للدورة السابعة للجهاز الرئاسي مع الأطراف المتعاقدة"⁶.

16 - سوف يتعين على مجموعة العمل معالجة المواضيع التالية في اجتماعها السادس:

- وضع اللمسات الأخيرة على المسودة المعدلة الكاملة للاتفاق الموحد لنقل المواد مع التركيز بشكل خاص على وضع نظام اشتراك (النقطة 1 من الفقرة 3 من القرار 2015/1).
- وضع صك قانوني وخيارات لتكييف تغطية النظام المتعدد الأطراف (النقطتان 2 و3 من الفقرة 3 من القرار 2015/1)؛
- المسائل المتعلقة بالمعلومات الوراثية المتصلة بالمواد التي يمكن النفاذ إليها بواسطة النظام المتعدد الأطراف؛ (النقطة 8 من الفقرة 3 من القرار 2015/1)؛
- الاتصال باللجنة الاستشارية المخصصة المعنية باستراتيجية التمويل (الفقرة 8 من القرار 2015/1)؛
- تدابير أخرى لتعزيز سير عمل النظام المتعدد الأطراف.

17 - تتيح مذكرة الرئيسين المشاركين بشأن مخرجات مجموعات أصدقاء الرئيسين المشاركين [□] عدداً من الاقتراحات حول عمليات يمكن الاضطلاع بها خلال فترة ما بين الدورات للتحضير للاجتماع السادس. وقد ترغب مجموعة العمل في تقديم التوجيه بشأن التحضير للاجتماع السادس.

⁶ النقطة 7 من الفقرة 3 من القرار 2015/1.

⁷ الوثيقة IT/OWG-EFMLS-5/16/4.

البند 7- ما يستجد من أعمال

18 - قد تعالج مجموعة العمل، في إطار هذا البند من جدول الأعمال، ما يستجد من أعمال بحسب ما يطلبه الممثلون في مجموعة العمل.

البند 8- اعتماد التقرير

19 - يشير البند هذا من جدول الأعمال إلى الموافقة على تقرير الاجتماع.

الجدول الزمني المبدئي المؤقت

الوثائق	العنوان	البند من جدول الأعمال	الوقت
الثلاثاء، 12 يوليو/تموز 2016 الفترة الصباحية			
القرار 2013/2 القرار 2015/1	افتتاح الدورة	1	13:00 – 10:00
القرار 2013/2	انتخاب الرئيسين المشاركين	2	
IT/OWG-EFMLS-5/16/1 IT/OWG-EFMLS-5/16/2	اعتماد جدول الأعمال والجدول الزمني	3	
IT/OWG-EFMLS-5/16/3 IT/OWG-EFMLS-5/16/4 IT/OWG-EFMLS-1/14/inf.3 IT/OWG-EFMLS-1/14/inf.4 IT/OWG-EFMLS-1/14/inf.5 IT/OWG-EFMLS-1/14/inf.6	إعداد مسودة معدّلة كاملة للاتفاق الموحد لنقل المواد تركّز بشكل خاص على تطوير نظام اشتراك	4	
الثلاثاء، 12 يوليو/تموز 2016 فترة بعد الظهر			
		4	18:00 – 15:00

الوثائق	العنوان	البند من جدول الأعمال	الوقت
الأربعاء، 13 يوليو/تموز 2016 الفترة الصباحية			
IT/OWG-EFMLS-5/16/3 IT/OWG-EFMLS-5/16/4 IT/OWG-EFMLS-1/14/inf.3 IT/OWG-EFMLS-1/14/inf.4 IT/OWG-EFMLS-1/14/inf.5 IT/OWG-EFMLS-1/14/inf.6		4	13:00 – 10:00
الأربعاء، 13 يوليو/تموز 2016 فترة بعد الظهر			
		4	18:00 – 15:00
الخميس، 14 يوليو/تموز 2016 الفترة الصباحية			
IT/OWG-EFMLS-2/16/2 IT/OWG-EFMLS-2/16/5	تعزيز سير عمل النظام المتعدد الأطراف : التدابير التي تلي إعداد المسودة المعدلة الكاملة للاتفاق الموحد لنقل المواد	5	
IT/OWG-EFMLS-2/16/2 IT/OWG-EFMLS-2/16/3 IT/OWG-EFMLS-2/16/5	التحضيرات للاجتماع السادس لمجموعة العمل	6	
	ما يستجد من أعمال	7	
الخميس، 14 يوليو/تموز 2016 فترة بعد الظهر			
	اعتماد التقرير	8	17:00 – 14:00